



**МЕМОРАНДУМ ПРО
ВЗАЄМОРОЗУМІННЯ**

**MEMORANDUM
OF UNDERSTANDING**

між

between

Нікопольською міською радою

Nikopol City Council

та

and

**Антикорупційною Ініціативою
Європейського Союзу (EUACI)**

**European Union Anti-Corruption
Initiative (EUACI)**

Nikopol

26 February 2021

Нікополь

26 лютого 2021

Нікопольська міська рада (надалі – Реципієнт) та **Антикорупційна Ініціатива Європейського Союзу** (надалі – EUACI або Програма EUACI), яка впроваджується Міністерством закордонних справ Данії

Nikopol City Council (hereinafter referred to as Recipient) and the **European Union Anti-Corruption Initiative** (hereinafter referred to as EUACI), implemented by Ministry of Foreign Affairs of Denmark

ОСКІЛЬКИ EUACI діє відповідно до Рамкової Угоди між Урядом України та Європейською Комісією, яка ратифікована Законом України від 03.09.2008 №360-VI;

WHEREAS, the EUACI acts in accordance with the Framework Agreement between the Government of Ukraine and the European Union Commission, ratified by the Law of Ukraine 360-VI of 03 September 2008;

ОСКІЛЬКИ EUACI було доручено надати технічну допомогу новоствореним антикорупційним інституціям, органам місцевої влади, організаціям громадянського суспільства та журналістам розслідувачам;

WHEREAS, the EUACI has been mandated with providing technical support to the Ukrainian newly established anti-corruption institutions and local authorities, civil society organizations and investigative journalists;

ОСКІЛЬКИ Реципієнт забезпечує здійснення антикорупційної реформи у своєму місті;

WHEREAS, the Recipient ensures implementation of anti-corruption reform in its respective city;

ОСКІЛЬКИ Реципієнт та EUACI визнають необхідність боротьби із корупцією у державних та місцевих органах влади;

WHEREAS, the Recipient and EUACI recognize the need for eradicating corruption in state and local authorities;

ВИЗНАЮЧИ важливість взаємного співробітництва та його внесок у

RECOGNIZING the importance of mutual cooperation and the contribution this can

This program is financed by the **European Union** and co-financed and implemented by **DANIDA**



MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
OF DENMARK
Danida



EUACI EUROPEAN UNION
ANTI-CORRUPTION
INITIATIVE



Нікопольська
міська
рада

вирішення проблем, пов'язаних із здійсненням антикорупційних реформ в Україні;

make to addressing challenges in implementing anti-corruption reforms in Ukraine;

СПИРАЮЧИСЬ на позитивні результати співпраці між Реципієнтом та EUACI;

ADMITTING the positive results of the cooperation between the Recipient and EUACI;

ВРАХОВУЮЧИ взаємні інтереси, Реципієнт та EUACI домовилися про викладене нижче:

THEREFORE, in consideration of their mutual interests, the Recipient and EUACI have agreed on the following:

1. Мета та цілі Програми

1.1 Загальною метою EUACI є зниження рівня корупції в Україні на національному та місцевому рівнях шляхом розширення можливостей для громадян, громадянського суспільства, бізнесу та державних установ.

1.2 Ціллю компоненту 2 Програми EUACI є зниження рівня корупції на місцевому рівні в Містах Добросесності та інших містах.

1. Program goal and objectives

1.1 The overall objective of the EUACI is reduction of corruption in Ukraine at the national and local level through the empowerment of citizens, the civil society, businesses and state institutions.

1.2 EUACI's objective under component 2 is reduced corruption at the local level in Integrity Cities and other cities.

2. Строк реалізації Програми

Строк реалізації Програми EUACI: з 24 травня 2020 року по 08 липня 2024 року (4 роки).

2. Program implementation term

The EUACI implementation term is from 24 May 2020 to 08 July 2024 (4 years).

3. Завдання Програми

3.1 Досягнення цілі компоненту 2 Програми EUACI здійснюватиметься шляхом впровадження інструментів добросесності, що вказані у Додатку 1 до цього Меморандуму.

3. Program tasks

3.1 EUACI will reach component 2 objective by implementing the integrity tools described in Annex 1 to this Memorandum of Understanding.

4. Очікуванні результати Програми EUACI

4.1 Проміжні та очікуванні результати Програми визначені у Додатку 1 до цього Меморандуму.

4. Expected results of the program implementation

4.1 Outcome and outputs' results and targets are specified in Annex 1 to this Memorandum.

This program is financed by the **European Union** and co-financed and implemented by **DANIDA**



MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
OF DENMARK
Danida



5. Кількісні та/або якісні критерії досягнення ефективності Програми

5.1 Критерії ефективності Програми EUACI визначені у Додатку 1 до цього Меморандуму.

6. Перелік майна, робіт та послуг, прав інтелектуальної власності та інших ресурсів, що придбатимуться в рамках Програми:

6.1 Різні види тренінгів, включаючи практичні заняття, семінари, круглі столи тощо;

6.2 Консультування на місцях, аудит, наставництво, консультативна підтримка радників у розвитку доброчесності міст, програмне забезпечення та техніка тощо;

6.3 Навчальні поїздки для представників органів місцевого самоврядування.

7. Очікуваний вплив Програми на розвиток відповідної галузі чи регіону

7.1 Показники очікуваного впливу Програми EUACI та конкретні показники впливу компонента 2 «Міста Доброчесності» вказані в Додатку 1 до цього Меморандуму.

8. Зобов'язання EUACI щодо допомоги

8.1 EUACI відповідає за надання технічної допомоги для підтримки Реципієнта, включаючи, але не обмежуючись наступним:

8.1.1 Аналіз корупційних ризиків, визначення завдань та дій для їх подолання;

8.1.2 Посилити спроможність органів місцевої влади у виконанні завдань, визначених муніципальним планом доброчесності;

5 Quantitative and/or qualitative criteria of achieving the Program effectiveness

5.1 The EUACI's effectiveness criteria identified in Annex 1 to this Memorandum.

6. Lists of assets, works and services, intellectual property rights, other resources to be purchased and provided under the program:

6.1 Different types of training including practical workshops, seminars, round tables, etc.;

6.2 On-site consulting, audits, mentoring, advisory support, software and IT equipment, etc.;

6.3 Experience sharing and study tours for local self-government authorities.

7. Expected impact of the Program on the development of a relevant field or region

7.1 The EUACI's overall impact indicators as well as specific impact indicators for Component 2 Integrity Cities are specified in Annex 1 to this Memorandum.

8. EUACI obligations on assistance

8.1 EUACI shall be responsible for providing technical assistance to support the Recipient in his integrity efforts, including, but not limited to the following:

8.1.1 Corruption risk assessment, identifying challenges and outlining actions and assistance to mitigate the risks;

8.1.2 Strengthen local government operations identified by the Municipal Integrity Plan;

This program is financed by the **European Union**
and co-financed and implemented by **DANIDA**



MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
OF DENMARK
Danida



8.1.3 Розробити та підтримувати впровадження інструментів доброчесності для зміцнення довіри від громадян;

8.1.4 Надати підтримку у інтеграції різних механізмів для громадян, громадянського суспільства та ділових кіл у доступі до прийняття рішень та інших аспектів місцевого управління. Впровадити механізми громадського нагляду для зменшення корупційних ризиків;

8.1.5 Надати підтримку органам місцевого самоврядування для покращення інформування громадян, громадянського суспільства та бізнесу щодо діяльності, планів та результатів роботи органів місцевої влади;

8.1.6 Проведення опитувань та оцінок для відстеження прогресу в діяльності місцевого самоврядування;

8.1.7 Надавати кошти для сприяння впровадженню антикорупційного інструментарію;

8.1.8 Надавати невеликі гранти громадським організаціям щоб стимулювати моніторинг та комунікації між громадянами, громадянським суспільством, бізнесом та органами місцевої влади;

8.1.9 Інша допомога та підтримка за взаємною згодою Сторін.

8.1.3 Develop and support implementation of integrity tools to build trust and confidence of citizens;

8.1.4 Integrate different mechanisms for citizens, civil society and business community to participate in decision making and other aspects of local governance, launch public oversight mechanisms to reduce corruption risks;

8.1.5 Support local governance to provide better information to citizens, civil society and business community on local government activities, plans and results;

8.1.6 Conduct surveys and assessments to track progress of the local government;

8.1.7 Provide funds to help implement anti-corruption toolbox;

8.1.8 Provide small grants to community groups and organizations to stimulate engagement, monitoring and communications between citizens, civil society and the business community and their local government;

8.1.9 Other assistance and support as mutually agreed upon by both parties.

9. Обов'язки Реципієнта

9.1 Реципієнт несе відповідальність за наступне в залежності від наявності коштів:

9.1.1 Повністю співпрацювати в усіх аспектах Програми та допомоги EUACI;

9.1.2 Призначити представника для обміну інформацією із EUACI;

9.1.3 Під час візитів представників EUACI до Реципієнта надати можливість працювати у приміщенні Реципієнта;

9. Recipient Obligations

9.1 Recipient shall be responsible for the following:

9.1.1 Fully cooperate in all aspects of EUACI programming and assistance;

9.1.2 Designate an official point of contact for EUACI;

9.1.3 Provide space for EUACI team members when they visit the community and provide support;





9.1.4 Забезпечити відповідних представників для участі у навчальних програмах та інших заходах в рамках технічної допомоги, тощо.

9.1.5 Співпрацювати над впровадженням обстежень та оцінки прогресу виконання Програми;

9.1.6 Надавати бюджетну, фінансову, статистичну та іншу інформацію для Програми EUACI для звітування згідно із законодавством України;

9.1.7 Збирати інформацію та звітувати про діяльність, як того вимагає законодавство України;

9.1.8 Поділитися результатами Програми з громадськістю та іншими містами;

9.1.9 Посилити співпрацю з громадянами міста, громадянським суспільством та бізнес спільнотою;

9.1.10 Використовувати будь-яке обладнання та/або програмне забезпечення, надане EUACI, з метою та за призначенням, визначеними EUACI.

9.1.11. Цей Меморандум набирає чинності з моменту підписання та діє до 8 липня 2024 року.

9.1.4 Make relevant staff and officials available for capacity building and technical assistance activities, events, etc.

9.1.5 Cooperate on implementation of surveys and assessments that measure and track their progress;

9.1.6 Provide budgetary, financial, statistical and other information to EUACI as needed for programming and reporting and in conformity with Ukrainian law;

9.1.7 Collect information and report on program activities as requested by Ukrainian legislation;

9.1.8 Share program results with the public and other cities;

9.1.9 Strengthen cooperation with its citizens, civil society and the business community;

9.1.10 Use any equipment and/or software provided by EUACI (if any) for the purposes intended and specified by the program.

9.1.11 This Memorandum takes effect on the date of signing and will be effective until 8 July 2024.

SIGNATURES / ПІДПИСИ СТОРІН

Mr. Allan Pagh Kristensen on behalf of European Union Anti-Corruption Initiative

**Пан Аллан Паг Крістенсен від імені Антикорупційної ініціативи
Європейського Союзу**



Mr. Oleksandr Saiuk on behalf of the Nikopol City Council

Пан Олександр Саюк від імені Нікопольської міської ради



This program is financed by the **European Union**
and co-financed and implemented by **DANIDA**



MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
OF DENMARK
Danida